



Treaty Series No. 52 (1963)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Laos

regarding Economic Aid to Laos

Vientiane, May 17, 1963

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
June 1963*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

ONE SHILLING NET

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF LAOS REGARDING
ECONOMIC AID TO LAOS**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Vientiane to the Laotian Minister for
Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Vientiane, 17 May, 1963.

I have the honour to refer to the intention of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to extend aid to the Government of the Kingdom of Laos in order to help restore the national economy after the recent war. Part of this aid is to be devoted to providing sterling for the purchase of necessary imports. I now have the honour, in accordance with instructions received from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to make the following proposals concerning this programme of imports:

1. In respect of contracts made after the date of the formal exchange of letters, the Government of the United Kingdom confirm their offer to provide sterling for the purchase of essential goods from the United Kingdom, within the framework of the import programme of the Royal Government of Laos, to the value of £1 million a year for three years, these sums to include the transportation and insurance costs of the goods up to the point of their entry into Laos.
2. A list of the goods which may be imported under this programme is contained in Annex A of this Note. This list may be amended from time to time by mutual agreement at the request of either Government.
3. Imports of goods under this programme will be effected through normal commercial channels in accordance with a procedure agreed with the National Bank of Laos, and set out in Annex B to this Note. The Government of the United Kingdom undertake to make arrangements to pay at presentation all drawings which are made in accordance with terms of documentary credits established under the present scheme, in respect of goods whose arrival in Laos will in due course be certified in accordance with a procedure agreed between the two Governments.
4. A special account to be known as the Laotian/United Kingdom Counterpart Account will be set up in the National Bank of Laos for the counterpart kip which will accrue by virtue of this programme. Pending a final agreement on the use of these funds, it is understood that the Prime Minister of the Kingdom of Laos or a representative

appointed by him will sign every request addressed to the British Embassy in Vientiane for the use of the Laotian/United Kingdom Counterpart Account. This Account will be administered in accordance with the principle set out in Annex C to this Note.

5. The system set out in this Note and the Annexes thereto is subject to review in the light of experience, and may be amended by mutual agreement on the request of either Government.

If the Royal Government of Laos agree to these proposals I have the honour to suggest that the present Note, together with the Annexes which form an integral part thereof, and your reply in that sense, shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments.

I avail, etc.

D. C. HOPSON.

ANNEX A

The following goods of a value of one million pounds sterling c.i.f. Laotian frontier, will be financed by the British-aided Import Programme into Laos for a period of twelve months starting from a date to be agreed. This list may be extended or adjusted by mutual agreement.

<i>Lao Tariff</i>	<i>Description</i>	<i>£</i>	<i>Approximate Equivalent in Kip</i>
27.10.24	Lubricants	76,000	17,000,000
32.09	Paints, varnishes, dyes	4,500	1,000,000
34.02	Detergents and tensio-active organic products	3,000	800,000
38.11	Insecticides	9,000	2,000,000
40.11.22, 23	Tyres, inner tubes	30,000	7,000,000
24.25 and 32-35			
39.03	Cellophane		
48.01	Paper on bobbins		
48.09	Fibre board for building	58,000	13,000,000
48.12	Paper-backed lino		
48.15-18, 21	Other paper		
48.13	Stencils, carbon papers	2,000	500,000
49.07	Security (banknote) paper	18,000	4,000,000
55.07-09	Cotton textiles		
Chap.		50,000	11,000,000
61.01-05	Other textiles and clothing		
59.05	Nets (including synthetic fibre net 51.01 for fishing nets)	10,000	2,000,000
73.10	Iron and steel bars		
73.11	Iron and steel sections	40,000	9,000,000
73.18	Iron and steel tubes and pipes		
73.13	Iron and steel corrugated sheets	81,000	18,000,000
73.21.10	Prefabricated iron and steel building units ...	9,000	2,000,000
82.01-2	Hand tools, agricultural	22,000	5,000,000
82.02-3			
82.04.20	Saws, craftsmen's tools	18,000	4,000,000
82.05			
84.10-11	Pumps and irrigation pumps (liquid lifting pumps)	18,000	4,000,000
84.22	Lifting and loading machinery (cranes and hoists)	14,000	3,000,000
84.15.10	Refrigerators, electric and non-electric ...	22,000	5,000,000
84.41	Sewing machines	11,000	3,000,000
84.36-40	Textile machinery	4,500	1,000,000
84.45-49	Machine tools and spare parts	18,000	4,000,000
84.51-55	Typewriters, calculating machines, statistical machines for offices, etc.	30,000	7,000,000
87.01	Road tractors and others	45,000	10,000,000
87.02.11	"Jeep" type vehicles	75,000	17,000,000
87.02.12, 14, 16	Private cars (including station wagons) ...	90,000	20,000,000
87.01.17	Vehicles for communal transport		
87.02.20	Lorries	35,000	8,000,000
87.03	Vehicles for special uses		
87.06.10	Accessories and spare parts for tractors, cars (and garage equipment)	55,000	11,000,000
87.06.20			
87.10	Bicycles, taxi-tricycles		
87.09	Motorcycles		
87.12, 13 and 14	Accessories and spares for motorcycles, bicycles and trailers	143,000	33,000,000
		991,000	222,300,000

In addition, the freight charges for Shell products imported under American aid, in British ships, will be financed.

ANNEX B

In each of the three years of the programme of British Aid for imports into Laos the Government of the United Kingdom undertake to make available to the Royal Government of Laos up to £1 million sterling to cover imports of goods made in the United Kingdom and listed at Annex A. The goods will be paid for in the United Kingdom by Her Majesty's Government, and their arrival in Laos will be duly certified and verified according to procedures agreed between the two Governments. The sum of £1 million sterling per annum to be made available by the Government of the United Kingdom will include the costs of transporting and insuring the goods to the point of their entry into Laos. The Government of the United Kingdom will make sterling available to the Royal Government of Laos by arrangements with a British bank in London which will pay exporters presenting documents drawn up in conformity with Bankers' Documentary Credits, established by virtue of valid import licences into Laos given under the British Commodity Import Programme.

2. Importers authorised by Laotian law who wish to participate in the programme should make themselves known to the National Bank of Laos. They should stipulate the quantities and qualities of goods which they wish to import under the Programme. These preliminary requests will be considered by the National Bank of Laos in consultation with the British Embassy. Importers whose requests are approved should complete the forms "Undertaking to Import" to which will be attached proforma invoices (manufacturers certified net invoices, or invoices certified net by the supplier) c.i.f. point of entry Laos. The National Bank of Laos will at this time state the rate of exchange which will operate throughout the transaction.

3. The importer will send the undertakings to import with the proforma invoices, c.i.f. Laotian frontier attached, to his bank, which will debit his account with the equivalent value in kip at the stated rate (plus a guarantee deposit of 50%). The Bank will send the documents to the National Bank of Laos after having certified on the forms by duly authorised signatures that the deposit and the guarantee deposit have been made. The guarantee deposit will in all cases be lodged with the National Bank by the importer or his Commercial Bank.

4. The National Bank of Laos will verify that all the data correspond to the preliminary request, and that the deposit and the guarantee deposit are correctly certified. At its discretion, the National Bank of Laos will authorise the undertaking, and will confirm the rate of exchange for the transaction, and, in agreement with the British Embassy, will fix the dates within which importation is valid. The first ten copies will be distributed according to the system in force for the forms "Request for Foreign Currency" and copies 11 and 12 will be sent to the British Embassy.

5. The Commercial Bank in Laos will then pass the documentary credits through its London correspondents, asking them to have the credits advised or confirmed by a British Bank nominated by Her Majesty's

Government. This Bank will pay all documents presented in conformity with the terms of the credit. The documentary credit will require the following documents:

- A. Commercial invoices conforming with the *proforma* invoices already deposited, namely, manufacturers certified "net" invoices, or invoices certified "net" by the supplier in quadruplicate c.i.f. Vientiane (Thanaleng), Pakse or Savannakhet, and stating the date of the supplier's contract;
- B. A sterling All Risks Insurance Policy;
- C. A complete set of Through Bills of Lading showing freight and transport costs paid to Vientiane (Thanaleng), Pakse, or Savannakhet, issued by the Anglo-Overseas Transport Company Limited or any other agent approved by the British Embassy and a complete set of shipping documents. The Through Bill of Lading will be drawn up in the name of the Commercial Bank appointed in Laos which established the documentary credit together with the name of the Importer (Notify.....);
- D. The Certificate of the Exporter (or any Certificates acceptable to the British Embassy) that the goods are of United Kingdom manufacture;
- E. Any other documentation requested by the importer (viz. certificate of weight, certificate of technical specification).

Note

6. The British Programme only covers imports of British manufacture. There is no objection in principle to imports coming from a stock of British goods, which already exists, for example, in Singapore or Bangkok. In this case, it is still necessary for a Certificate of British Manufacture satisfactory to the British Embassy to be obtained, and for the prices not to exceed the prices of similar goods shipped from the United Kingdom direct c.i.f. point of entry Laos.

7. After the presentation of the valid documents to the correspondent bank in the United Kingdom (or Singapore, etc.) which will pay the amount due to the exporter according to the terms of the documentary credit, the correspondent bank will send the complete set of documents to the Commercial Bank in Laos, which established the credit. The latter Bank will present one set of documents to the National Bank as proof of shipment. The National Bank of Laos will send the British Embassy a periodical list of documents received.

8. On receiving advice of the arrival of goods the Commercial Bank in Laos will endorse, at its discretion, one set of relative documents to the Importer for customs clearance. However, it is clearly understood that the guarantee deposit remains blocked until after presentation by the Importer of proof of actual import by:

- (i) A Certificate of Customs Clearance and its corresponding receipt;
- (ii) The counter-signature of the British Embassy on the Certificate of Customs Clearance.

9. The Commercial Bank will present the original Certificate of Customs Clearance to the National Bank in order to obtain release of the guarantee deposit. At the same time, the National Bank will transfer a corresponding amount in blocked kips equal to the amount of the sterling payment made by the United Kingdom Bank (at the rate of exchange fixed by the National Bank for the Importer on the day his letter of credit was opened) to the account "Laotian/United Kingdom Counterpart Account". This Account will be administered in accordance with Conventions agreed separately.

ANNEX C

On certification of arrival of goods in Laos, the National Bank of Laos shall transfer from the 100% deposit taken, amounts in kip equivalent to the value of goods arrived at the stated rate of exchange into a special account to be known as The Laotian/United Kingdom Counterpart Account.

2. The National Bank of Laos shall send the British Embassy after each operation an extract of account justifying the exact balance in kip of the Counterpart Account.

3. When sufficient kip have accumulated the Royal Government of Laos may address a request to the Government of the United Kingdom by means of a Note to the British Ambassador, for the transfer of kip from the Counterpart Account to the Laotian National Budget, for the purposes agreed or to be agreed between the two Governments. The kip will be transferred on the signature of the British Ambassador or Chargé d'Affaires.

No. 2

The Laotian Prime Minister to Her Majesty's Ambassador at Vientiane

Excellence,

Vientiane, le 17 Mai 1963.

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre dont citation :

J'ai l'honneur de me référer à l'intention du Gouvernement du Royaume-Uni et de l'Irlande du Nord de fournir au Gouvernement du Royaume du Laos une aide économique destinée à aider à la restauration de l'économie nationale après la guerre récente. Une partie de cette aide est destinée à fournir les devises sterling nécessaires pour régler des importations essentielles. Suivant les instructions que j'ai reçues à cet effet de la part du Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté Britannique pour les Affaires Etrangères, j'ai l'honneur de vous faire maintenant les propositions suivantes concernant le programme de ces importations :

1. Le Gouvernement du Royaume Uni confirme son offre de fournir les montants nécessaires en sterling jusqu'à un million de Livres par an pour une période de 3 ans pour l'achat des marchandises essentielles fabriquées dans le Royaume-Uni, dans le cadre du

dernier Programme d'Importations du Gouvernement Royal Laotien, pour autant que les contrats relatifs de vente soient datés après l'échange formelle des Lettres. Ce montant doit comprendre tous les frais de frêt, de transport, et d'assurance jusqu'au point d'arrivée au Laos.

2. Une liste des marchandises qui pourront être importées sous ce programme est contenue dans l'annexe A de cette Note. Cette liste pourra être modifiée par un accord réciproque, à la demande d'un des Gouvernements.
3. Les importations des marchandises sous ce programme seront effectuées par les intermédiaires commerciaux normaux selon une *procédure convenue avec la Banque Nationale du Laos, répétée dans l'annexe B*. Le Gouvernement du Royaume-Uni s'engage à prendre les dispositions nécessaires pour régler sur présentation des documents, *le montant des tirages faits selon les termes des crédits documentaires qui ont été ouverts sous ce système, pour les marchandises, dont l'importation au Laos sera certifiée, en temps voulu, selon une procédure convenue entre les deux Gouvernements.*
4. Un compte spécial en Kip, dénommé le "Fonds de Contrepartie de l'Aide Economique du Royaume-Uni au Royaume du Laos" sera ouvert auprès de la Banque Nationale du Laos. Dans ce compte seront versés les montants en Kip accumulés sous ce programme. En attendant un accord définitif au sujet de l'utilisation de ces fonds, il est entendu que le Premier Ministre du Royaume du Laos ou un Représentant désigné par lui signera toute demande adressée à l'Ambassade Britannique à Vientiane pour l'utilisation du compte "Fonds de Contrepartie de l'Aide du Royaume-Uni au Royaume du Laos". Ce compte sera géré selon les procédures désignées dans l'annexe C de cette Note.
5. Le système proposé dans cette Note et dans les documents annexés pourra être reconsidéré à la lumière de l'expérience, et pourra être modifié par un accord réciproque, à la demande d'un des Gouvernements.

Si le Gouvernement Royal du Laos marque son accord à ces propositions, j'ai l'honneur de suggérer que la présente, avec ses documents annexés qui en forme une partie intégrante, avec votre lettre d'accord, seront considérées comme une convention entre nos deux Gouvernements.

* * *

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que le Gouvernement Royal donne son accord aux propositions contenues dans la lettre précitée et, en conséquence, il la considérera, avec la présente et les documents annexés, comme convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni et de l'Irlande du Nord et le Gouvernement Royal du Laos.

Prince SOUVANNA PHOUMA.

(Tiao Krommana)

ANNEXE A

Les marchandises suivantes d'une valeur d'un million de Livres sterling c.a.f. frontière laotienne seront financées par le programme de l'Aide Britannique pour les importations au Laos, pendant une période de 12 mois à partir d'une date à convenir. Cette liste pourra être modifiée par accord réciproque.

<i>Tarif Lao</i>	<i>Designation</i>	<i>£</i>	<i>Contrevaleur. Approximative en KIP</i>
27.10.24	Huiles de graissage-graisses	76.000	17.000.000
32.09	Vernis, peintures, teintures	4.500	1.000.000
34.02	Détergents, produits organiques tenso-actifs	3.000	800.000
38.11	Préparations insecticides	9.000	2.000.000
40.11.22.23	Pneus, chambres à air	30.000	7.000.000
24.25 et 32-35			
39.03	Cellophane		
48.01	Papiers en bobines		
48.09	Carton pour construction	58.000	13.000.000
48.12	Couvre-parquets carbon		
48.15-18.21	Autres ouvrages en papier		
48.13	Stencils, carbonés, découpés	2.000	500.000
49.07	Papier fiduciaire	18.000	4.000.000
55.07-09	Tissus de coton		
61.01-05	Autres textiles et vêtement	50.000	11.000.000
59.05	Filets (comprenant fils de fibres synthétiques 51.01 pour filets de pêche)	10.000	2.000.000
73.10	Barres (fer ou acier)		
73.11	Profils	40.000	9.000.000
73.18	Tubes, tuyaux		
73.13	Toles, fer	81.000	18.000.000
73.21.10	Construction démontables en fer ou acier	9.000	2.000.000
82.01-2	Outils agricoles à main	22.000	5.000.000
82.02-3			
82.04.20	Scies, outils de métiers	18.000	4.000.000
82.05			
84.10-84.11	Pompes, pompes éleveurs à liquides (irrigation)	18.000	4.000.000
84.22	Appareils de levage, de chargement et de manutention	14.000	3.000.000
84.15.10	Armoires frigorifiques ménagères électriques et non électriques	22.000	5.000.000
84.41	Machines à coudre	11.000	3.000.000
84.36-40	Machines textiles	4.500	1.000.000
84.45-49	Machines outils et pièces détac.	18.000	4.000.000
84.51-55	Machines à écrire à calculer, de statistiques, de bureau, etc.	30.000	7.000.000
87.01	Tracteurs routiers et autres	45.000	10.000.000
87.02.11	Voitures genre JEEP	75.000	17.000.000
87.02.12, 14, 16	Voitures particulières (y compris station wagon)	90.000	20.000.000
87.02.17	Voitures de transport en commun		
87.02.20	Camions	35.000	8.000.000
87.03	Voitures à usages spéciaux		
87.06.10	Parties et pièces détachées pour tracteurs et voitures (et équipement de garage)	55.000	11.000.000
87.06.20			
87.10	Bicyclettes, triporteurs		
87.09	Motocycles		
87.12, 13 et 14	Parties et pièces de moto, bicyclettes, remorques	143.000	33.000.000
	Total	991.000	222.300.000

En plus, seront financés les frais de transport-pétroles Shell importés par l'Aide Américaine en bateaux battant pavillon britannique.

ANNEXE B

Pendant chacune des trois années du Programme de l'Aide Britannique pour les importations au Laos, le Gouvernement du Royaume Uni s'engage à verser au Gouvernement Royal du Laos un montant maximum d'UN MILLION de Livres sterling pour couvrir les importations des produits fabriqués au Royaume Uni et désignée dans l'Annexe A.

Le paiement des marchandises sera effectué dans le Royaume Uni par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, et leur importation au Laos sera dûment certifiée et vérifiée selon les procédures convenues entre les deux Gouvernements. La somme d'UN MILLION de Livres sterling par an à fournir par le Gouvernement du Royaume Uni couvrira tous les frais des transports et des assurances jusqu'au point d'entrée au Laos.

Le Gouvernement du Royaume Uni fournira au Gouvernement Royal du Laos les Livres sterling par l'intermédiaire d'une Banque britannique à Londres. Celle-ci règlera les sommes dues aux exportateurs sur présentation des documents conformes aux crédits documentaires établis à la suite d'un engagement d'importation au Laos valable et autorisé sous le Programme d'Importation Britannique.

2. Les importateurs patentés selon la loi laotienne, qui veulent participer doivent se déclarer à la Banque Nationale. Ils doivent stipuler les quantités et les qualités des marchandises qu'ils veulent importer dans le cadre du Programme. Ces demandes préliminaires seront considérées par la Banque Nationale en consultation avec l'Ambassade de Grande Bretagne. Ceux dont les demandes seront approuvées devront compléter les formulaires "Engagement d'Importation" auxquels seront jointes des factures pro-forma "Manufacturers Certified Net Invoices" ou factures certifiées "Net" par le fabriquant, c.a.f. frontière laotienne. En approuvant les demandes, la Banque Nationale fixera le cours de change à appliquer pour la complétion de l'opération.

3. L'Importateur enverra les engagements d'importation avec les factures pro-forma c.a.f. frontière laotienne jointes, à sa banque qui débitera son compte de la contrevaletur en kip au cours applicable, plus un cautionnement de 50%. La banque remettra les documents à la Banque Nationale du Laos après avoir certifié sur les imprimés d'engagement par des signatures dûment autorisées, que le dépôt et le cautionnement ont été effectués. Le cautionnement sera déposé de toute façon, à la Banque Nationale pour l'Importateur ou par sa banque commerciale.

4. La Banque Nationale vérifiera que toutes les données correspondent à la demande préliminaire et que le dépôt et le cautionnement ont été effectués. A sa discrétion, la Banque Nationale validera l'engagement confirmera le cours de change pour l'opération et avec l'accord de l'Ambassade de Grande Bretagne, fixera les dates extrêmes de validité pour l'utilisation et pour l'importation. Les dix premières copies seront distribuées selon le système actuellement en vigueur pour les formulaires "Demandes d'acquisition des Devises", plus deux copies qui seront envoyées à l'Ambassade de Grande Bretagne.

5. La Banque Commerciale au Laos domicilera les crédits documentaires chez ses correspondants à Londres en leur demandant de faire aviser et de faire confirmer ces crédits par une banque britannique désignée par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique. Celle-ci règlera les sommes dues sur présentation de documents conformes aux termes du crédit documentaire.

Le crédit documentaire exigera les documents suivants :

- A. Factures commerciales conformes aux factures pro-forma déjà déposées c'est à dire factures certifiées "net" par le fabricant ou factures certifiées "net" par le fournisseur en quadruplicata c.a.f. Vientiane (Thanaleng) Paksé ou Savannakhet. La facture doit mentionner la date du contrat de vente.
- B. Police d'assurance tous-risques libellée et payable en sterling.
- C. Connaissance direct (en jeu complet) frêt et transport payé Vientiane (Thanaleng), Paksé, ou Savannakhet, émis par la Société Anglo-Overseas Transport Co., Ltd., ou tout autre agent agréé par l'Ambassade de Grande Bretagne. Connaissance maritime en jeu complet. Le connaissance direct sera établi au nom de la banque commerciale agréée au Laos qui aura ouvert le crédit documentaire avec mention du nom de l'importateur ("Notify.....").
- D. Le certificat de l'exportateur ou tout certificat acceptable par l'Ambassade, prouvant que les marchandises sont de fabrication britannique.
- E. Tout autre document demandé par l'Importateur par exemple : certificat de poids, certificats techniques, etc.

Note

6. Le programme britannique ne couvre que les importations de fabrication britannique. Il n'y a aucune objection de principe aux importations provenant d'un stock de marchandises britanniques déjà existant, par exemple, à Singapour ou à Bangkok. Dans ce cas il sera indispensable d'obtenir un certificat de fabrication britannique acceptable par l'Ambassade de Grande-Bretagne. Par ailleurs le prix de la marchandise ne devra pas être supérieur au prix c.a.f. pratiqué par l'importation directe Grande-Bretagne-Laos.

7. Après la présentation des documents conformes à la Banque correspondante au Royaume Uni (ou Singapour etc.) qui payera le montant du tirage à l'exportateur selon les termes du crédit documentaire, la banque correspondante enverra le jeu complet des documents à la Banque commerciale au Laos. Celle-ci qui aura établi le crédit, présentera un jeu des documents à la Banque Nationale, comme justification d'embarquement des marchandises. La Banque Nationale du Laos remettra périodiquement à l'Ambassade de Grande-Bretagne une liste de documents reçus des intermédiaires agréés.

8. Après avoir reçu l'avis d'arrivée des marchandises, la banque commerciale au Laos pourra endosser, à sa discrétion, un jeu des documents à l'importateur, pour permettre leur dédouanement. Cependant il est bien entendu que le cautionnement restera bloqué jusqu'après présentation par l'importateur de la preuve de l'importation effective, par :

- (i) Certificat de dédouanement et récipissé relatif;
- (ii) contre-signature de l'Ambassade de Grande Bretagne sur le certificat de dédouanement.

9. La Banque Commerciale présentera le certificat original de dédouanement à la Banque Nationale afin d'obtenir le remboursement du cautionnement. La Banque Nationale transférera une somme en Kip bloqué au profit du "Fonds de Contrepartie de l'Aide Economique du Royaume Uni au Royaume du Laos" égale à la contre-partie en Livres sterling payée par la banque britannique, compte tenu du cours de change appliqué par la Banque Nationale lors de l'ouverture du crédit. Ce compte sera géré suivant les conventions prises séparément.

ANNEXE C .

Dès que l'arrivée des marchandises au Laos a été certifiée, la Banque Nationale du Laos transférera du dépôt de 100% déjà effectué au profit d'un compte spécial dénommé "Fonds de Contrepartie de l'Aide Economique du Royaume Uni au Royaume du Laos" les sommes en Kip qui correspondent à la valeur des marchandises importées au cours de change déjà fixé.

La Banque Nationale du Laos enverra à l'Ambassade de Grande Bretagne, après chaque opération, un extrait de compte en justification du solde en Kip existant au compte "Fonds de Contrepartie".

Lorsqu'une somme suffisante en Kip sera accumulée le Gouvernement Royal du Laos pourra faire une demande au Gouvernement du Royaume Uni, par une note adressée à l'Ambassadeur de Grande Bretagne, en vue d'effectuer un transfert de Kip par le débit du Compte "Fonds de Contrepartie" au profit du Budget National du Laos pour les buts convenus ou à convenir entre les deux Gouvernements. Le transfert des Kip sera autorisé par la signature de l'Ambassadeur de Grande Bretagne ou de son Chargé d'Affaires.

Translation of No. 2

Excellency,

Vientiane, May 17, 1963.

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform Your Excellency that the Royal Government agree to the proposals contained in the above-mentioned letter and in consequence, they consider it together with this letter and its annexed documents as constituting an Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Royal Government of Laos.

Prince SOUVANNA PHOUMA.

(Tiao Krommana)

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE